**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 27 (1909)

**Heft:** 21

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

№ 21 XXVII. Jahrgang Bern, Mittwoch, 27. Januar 1909 Berne, Mercredi, 27 janvier XXVIIme année № 21

**Abonnemente:**
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . » 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern. 15 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . » 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

# Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

**Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages**

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Kanadas Gewerbe und Handel in 1908 und die Aussichten für das Jahr 1909 — Baumwollhandel. — Haut- und Talgverwertung. — Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

**Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites**
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que se soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Dichiarazioni di fallimenti.**
(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio del loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (203³)
Gemeinschuldner: Happ u. Cie., Armaturenfabrik, in Zürich, Ankerstrasse Nr. 110, Kommanditgesellschaft, unbeschränkt haftbarer Gesellschafter Joh. Baptist Happ daselbst.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1909.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Februar 1909, nachmittags 3 Uhr, im Saale zur «Stadthalle» bei der Stauffacherbrücke in Zürich III.
Eingabefrist: Bis 1. März 1909.

**Ct. del Ticino.** *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (183)
Fallita: Società Anonima già Dott. Haaf, Carlo, in Viganello.
Data della dichiarazione del fallimento: 13 gennaio 1909.
Prima adunanza dei creditori: 6 febbraio 1909, alle ore 3 pom., nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti, in Lugano.
Termine per le insinuazioni: 27 febbraio 1909.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lavaux, à Cully* (199)
Failli: Martin-Crevot, Jules, à Forel (Lavaux).
Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1909.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 février 1909, à 3 heures du jour, à la Salle de la Justice de Paix, à Cully.
Délai pour les productions: 1er mars 1909.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de la Vallée, au Sentier.* (181)
Failli: Rochat, Louis, fils de Jules-Isaac, Les Charbonnières.
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1909.
Première assemblée des créanciers: Jeudi, 4 février 1909, à 5 heures du soir, à l'Hôtel de Ville, au Sentier.
Délai pour les productions: 27 février 1909.

**Ct. de Neuchâtel.** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (186)
Faillie: Société anonyme Fabrique de Produits en ciment, à La Chaux-de-Fonds, rue de la Concorde n° 8.
Date de l'ouverture de la faillite: 14 janvier 1909.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 5 février 1909, à 9 heures du matin, à l'Hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 27 février 1909.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation**
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Fribourg.** *Office des faillites de l'arrondissement du Lac, à Morat.* (198)
Failli: Julmy, Léonard, fermier, à Barberêche.
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 février 1909.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne* (178)
Failli: Horlacher, Jean, boucher, rue du Pré, à Lausanne
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 février 1909.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne.* (188)
Faillie: Baroni-Bussinger, Marie, précédemment Hôtel National à Bienne, actuellement à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 5 février 1909.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (206)
Failli: Lob, Léopold, négociant, «Aux 35 francs», Rue de Rive, 20.
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 février 1909.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne.** *District de Courtelary.* (194)
Failli: Orlandi, Jérôme, entrepreneur, à Tramelan-dessus.
Date du dépôt en l'étude de M. Fritz Benoit, notaire, à Tramelan-dessus, administrateur de la faillite: 26 janvier 1909.
Délai pour intenter l'action en opposition: 5 février 1909.
Tramelan-dessus, le 23 janvier 1909.
L'administrateur de la faillite:
*F. Benoit*, notaire.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkurskreis Basel-Stadt.* (177)
Im Konkurse über Bollag-Wildenstein, Arthur, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan von heute an beim Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. Februar 1909.
Basel, den 27. Januar 1909.
Die Konkursverwaltung: Dr. *Peter Schmid.*

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (207/208)
Faillis: Rouiller, Samuel, entrepreneur, Boulevard de la Cluse.
Succession répudiée Glassmann, Marc, q. v. négociant, Rue Paul Bouchet.
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 février 1909.

**Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.**
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Hottingen in Zürich V.* (187)
Gemeinschuldner: Schmidt, Cäsar, junior, Internat. Buch-, Kunst- und Lehrmittelhandlung, Bahnhofstrasse 64, in Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen in Zürich V, dato unbekannt wo abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Januar 1909.
Datum der Einstellungsverfügung: 20. Januar 1909, mangels Aktiven.
Einspruchsfrist: Bis 8. Februar 1909.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Wiedikon in Zürich III* (192)
Gemeinschuldner: Buss, Adolf, Baugeschäft und Grundeigentümer, in Winterthur, wohnhaft Stationsstrasse 5, Zürich-Wiedikon.
Einspruchsfrist: Bis 8. Februar 1909.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.**
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Ct. de Berne.** *District de Moutier* (205)
Faillie: La société en commandite Mettetal, Junker fils & Cie., ateliers de constructions mécaniques, à Moutier.

Date du dépôt à l'office: 30 janvier 1909.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 février 1909.
Montier, le 26 janvier 1909.

L'administrateur de la faillite:
*P. Schaffter*, notaire.

---

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)
**Chiusura della procedura di fallimento.**
(L. E. 268.)

**Ct. del Ticino.** *Ufficio dei fallimenti di Lugano.* (184)
Fallito: Bianchi, Giuseppe, in Lugano.
Data della chiusura: 23 gennaio 1909.

---

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)
**Rivocazione del fallimento.**
(L. E. 195 e 317.)

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkurskreis Basel-Stadt.* (196)
Das Dreiergericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 22. Januar 1909 den unterm 4. Mai 1908 über Baumann-Kühnlé, Josef, erkannten Konkurs widerrufen.
Basel, den 27. Januar 1909.
Für die Konkursverwaltung: *L. Pfenniger*, Amtmann.

**Ct. del Ticino.** *Tribunale di Mendrisio.* (209)
Falliti:
Felix, Guglielmo, in Chiasso.
Felix, Giovanni, in Chiasso.
Fratelli Felix, in Chiasso.
Data della rivocazione: 21 dicembre 1908.

---

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite**
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (80¹)
**Liegenschafts-Steigerung.**
Im Konkurse des Schellenberg, Johannes, Baumeister an der Müllerstrasse Nr. 23 in Zürich III wird Mittwoch, den 17. Februar 1909, Nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Wartau, in der Badenerstrasse Nr. 310, in Zürich III öffentlich versteigert:
Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Badenerstrasse Nr. 346, in Zürich III, unter Nr. 3101 für Fr. 101,500 assekuriert.
Kat. Nr. 7813. 3 Aren 59,3 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Vorgarten.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. Februar 1909 an beim Konkursamt Aussersihl zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Riesbach in Zürich V im Auftrage des Konkursamtes Aussersihl.* (193²)
**Liegenschafts-Steigerung.**
Aus dem Konkurs über die Firma Franceschetti & Pfister, Bauunternehmer, in Zürich III, kommen Dienstag, den 2. März 1909, nicht den 23. Februar, wie in Nummer 18 vom 23. Januar publiziert, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Glärnisch», Dufourstrasse Nr. 138, in Zürich V, auf erste öffentliche Steigerung:
1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Assek. Nr. 1334, für Fr. 72,900 (zweiundsiebenzigtausend neunhundert Franken) assekuriert.
2) 3 Aren 77 m² 80 dm² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Ecke Dufour-Alder-Strasse, in Zürich V.
3) 11 Aren 31 m² Land, Ecke Dufour-Färberstrasse, in Zürich V.
Grenzen und Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 13. Februar 1909 an beim Konkursamt Riesbach zur Einsicht auf.

**Kt. Zürich.** *Konkursamt Thalwil.* (200²)
**Liegenschafts-Steigerung**
In der konkursrechtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des verstorbenen Seiler, G. Ernst, Bierbrauer, wohnhaft gewesen in Zürich IV, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Oberstrass, Mittwoch, den 3. März 1909, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum «Adler» in Adliswil auf öffentliche Steigerung:
1) Ein Wohn- und Wirtshaus mit Tavernengerechtigkeit zum «Adler», in Adliswil, unter Nr. 41 im ganzen für Fr. 46,500 assekuriert.
2) Ein Schopf, unter Nr. 150 für Fr. 400 versichert, samt
3) Hofraum und Garten dabei, zu Adliswil.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Februar 1909 an bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

**Ct. de Berne.** *Office des faillites du district de Delémont* (191)
**Vente d'immeubles**
Le samedi, 27 février 1909, dès les 4 heures de relevée, dans le bâtiment à vendre, Hôtel Delémont et Poste, à Delémont, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des biens suivants, dépendant de la faillite de dame Anna née Pfarrer, épouse séparée de biens de Corrado, Vincent, aubergiste, à Berne, savoir:
1° Immeubles. Ban de Delémont.

| Cadastre sect. no. | Lieux dits | Nature | Contenance ares | Est. cad. fr. |
|---|---|---|---|---|
| B 457 a | Avenue de la Gare | Habitation, hôtel | | 52,000 |
| B 457 a | » | Assise | 2,18 | 1,740 |
| B 456 b | » | Habitation | | 30,000 |
| B 456 b | » | Assise | 1,32 | 1,060 |
| B 456 b, 457 b | » | Aisance, jardin | 6,35 | 1,900 |
| B 456 d | Rue Pré Guillaume | Buanderie, écurie | | 800 |
| B 456 d | » | Assise | 0,44 | 220 |
| B 457 c | » | Salle de danse | | 45,000 |
| B 457 c | » | Assise | 3,60 | 1,800 |
| B 456 b | » | Chemin | 2,15 | 1,070 |
| B 456 c | Avenue de la Gare | Trottoir | 1,01 | 500 |
| | | Ensemble | 17,05 | 136,090 |

2° Immeubles par destination:
Le mobilier servant à l'auberge, de la salle de danse et de l'hôtel, qui sera plus spécialement détaillé au cahier des charges.
Date du dépôt du cahier des charges à l'office: 17 février 1909.

**Kt. Luzern.** *Konkursamt Luzern.* (202)
**Steigerungsrückruf**
Die in Konkurssache der Firma Schwarz & Cie, Zigaretten- und Tabakfabrik in Luzern, im S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar abhin ausgekündigte Tabak und Zigarrensteigerung, wird hiemit widerrufen und findet daher nicht statt.

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel-Stadt.* (189/190)
Gemeinschuldner:
1. Willimann-Junge, Jacob.
2. Wüthrich Lütbi, F. R.
Ort, Tag und Stunde der Versteigerung ad 1 und 2: Donnerstag, den 28. Januar 1909, nachmittags 1½ Uhr, im Ganthaus, Steinenthorstrasse 7, in Basel.
Verwertungsgegenstand: ad 1. 3 Modelle betreffend Apparate zur Desinfektion und Wanzenvertilgung; ad 2. eine Partie Konserven, Ladenutensilien und verschiedener Hausrat.

**Ct. de Genève.** *Office des faillites de Genève.* (182)
Succession vacante de feu Girard, Claude-Louis-Charles, quand vivait aux Acacias, Route de Lancy, 31, où il est décédé le 28 avril 1908.
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 17 mars 1909, à 10 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, dans la salle des assemblées de faillites (1re cour, 1er étage).
Désignation de l'immeuble à vendre: L'immeuble à vendre est inscrit sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Carouge, et sera adjugé en un lot.
Il consiste en: La parcelle 1440, feuille 11, d'une contenance de 23 ares 90 mètres, sur laquelle existent, lieu dit «La Prairie», les bâtiments portant au cadastre les nos 604 et 819; le premier d'une surface de 1 are 49 mètres 40 décimètres, à destination de logement, construit en maçonnerie; le second d'une surface de 37 mètres, à destination de dépendances, construit en maçonnerie. No 31 municipal de la Route de Lancy.
C'est avec toutes appartenances et dépendances sans exception ni réserve, et tous objets ou constructions placés sur le dit fonds, pour son exploitation ou à perpétuelle demeure.
Mise à prix: Le fonds à vendre ne pourra être adjugé au dessous de la mise à prix de quarante-cinq mille francs, montant de l'estimation (fr. 45,000).
Sommation: Sommation est faite par les présentes aux ayants-droit de servitudes, d'usufruits ou de baux, de produire à l'office dans le délai de vingt jours leurs droits sur l'immeuble, faute de quoi l'adjudicataire n'en sera tenu qu'autant qu'ils auront été inscrits au bureau des hypothèques antérieurement à la publication de la faillite.
Avis: L'état des charges et conditions de la vente sera déposé, à partir du 27 février 1909, à l'office des faillites de Genève, où chacun pourra en prendre connaissance.

---

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**
(B.-G. 295—297 u. 300.)
**Sursis concordataire et appel aux créanciers**
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Schwyz.** *Konkurskreis Schwyz.* (195)
Schuldner: Reichmuth, Xaver, Fuhrhalter, in Iberg, Schwyz.
Datum der Bewilligung der Stundung: 22. Januar 1909.
Sachwalter: Anton Inderbitzin, in Iberg, Schwyz.
Eingabefrist: Bis 20. Februar 1909.
Gläubigerversammlung: 1. März 1909, nachmittags 1½ Uhr, im Hotel Adler, in Schwyz.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 9. Februar 1909 an im Advokaturbureau Dr. Hotz & Rudolf Sidler, in Schwyz.

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne* (180)
Débiteur: Dickmann, E., vitraux d'art, à Lausanne.
Date du jugement accordant le sursis: 23 janvier 1909.
Commissaire au sursis concordataire: Victor Deprez, préposé aux faillites, Place Chauderon, 1, à Lausanne.
Délai pour les productions: 16 février 1909 au bureau du commissaire.
Assemblée des créanciers: Mercredi, 3 mars 1909, à 3 heures après-midi, dans une des salles du tribunal, Palud, 2, à Lausanne.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 février 1909.

---

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern.** *Gerichtspräsident II von Bern (als erstinstanzliche Nachlassbehörde).* (197)
Schuldner: Dietbelm, Alois, von Schübelbach, gewes. Wirt in Solothurn, nun Brauereivertreter, gew. Inhaber der Firma A. Dietbelm, Fabrik kohlensaurer Getränke und Handel mit natürlichem Mineralwasser, Effingerstrasse 67, in Bern.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 2. Februar 1909, vormittags 11 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Bern, im Amthause daselbst, Waisenhausstrasse 7, I. Stock, Zimmer 14.

**Kt. Luzern.** *Präsidium des Bezirksgerichts Luzern.* (201)
Schuldner: Bigler-Maurer, August, Reise-, Leder- und Sportartikel, Kapellplatz 7, in Luzern.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Februar 1909, vormittags 11¼ Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts, Zürichstrasse 6, in Luzern.

**Kt. Thurgau.** *Bezirksgericht Frauenfeld* (204)
Schuldner: Schmidt, Eduard, Monteur, s. Z. in Guntershausen, jetzt in Cedrate-Gallarate (Italien).
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 8. Februar 1909, morgens 8 Uhr, vor dortigem Bezirksgericht, im Rathaus in Frauenfeld.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat**
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Ct. de Vaud.** *Office des faillites de Lausanne.* (179)
Débiteur: Nottaris, A., chapelier, rue Haldimand, à Lausanne.
Date de l'homologation: 13 janvier 1909.

# Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Bern.*

1909. 25. Januar. Die Aktiengesellschaft **Teppichhaus Meyer-Müller & Co, Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Bern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1908, pag. 57, und dortige Verweisung) erteilt Prokura für die Zweigniederlassung Bern an Karl Forster, von Zürich, in Bern.

25. Januar. Die **Aktiengesellschaft vormals Rooschüz, Heuberger & Co** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1907, pag. 119, und dortige Verweisung) hat an Fritz Simon, junior, von und in Bern, die Kollektivprokura erteilt in dem Sinne, dass derselbe gemeinsam mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Direktoren F. Simon, E. Pfister und Prokurist H. Bertinat rechtsgültig für die Gesellschaft zu zeichnen befugt ist.

*Bureau de Delémont.*

25 janvier. Sous la dénomination de **Nouvelle Compagnie du Chemin de fer Régional Saignelégier-Glovelier**, et par actes notariés Bouchat, à Saignelégier, du 23 mai 1908, il a été fondé une société anonyme dont le siège est à Glovelier. Cette société a pour objet: a. Le rachat et l'exploitation du chemin de fer régional de Saignelégier à Glovelier, sur la base de la concession du 26 mars 1897, de l'arrêté fédéral renouvelant et modifiant la concession du 28 octobre 1898 et de la loi du 4 mai 1902 concernant la participation de l'Etat à la construction et à l'exploitation des chemins de fer; b. la construction et l'exploitation de toutes les lignes de chemins de fer dont la société obtiendrait la concession ou qu'elle adjoindrait à son réseau par voie de fusion, d'achat ou de bail, sous réserve de ratification par les autorités fédérales compétentes et par le grand conseil du canton de Berne. La durée de la société est égale à la durée de la concession accordée par les autorités fédérales. A l'expiration de ce terme, la société pourra être renouvelée ou prolongée par une décision de l'assemblée générale des actionnaires, conformément aux prescriptions légales en vigueur. Le capital social est fixé à la somme de un million cent mille francs (fr. 1,100,000), représentée par cinq mille cinq cents actions au porteur de deux cents francs chacune. Il sera délivré des promesses d'actions nominatives et non transmissibles, jusqu'à complète libération de la souscription. Lorsque le paiement complet aura été opéré, ces promesses d'actions seront échangées contre des actions définitives au porteur. Les avis et publications relatifs aux affaires sociales seront publiés dans la «Feuille officielle du canton de Berne», dans la «Feuille officielle du Jura» et dans la Feuille officielle suisse du commerce. La compagnie est administrée par un conseil composé de neuf membres, dont quatre membres nommés par l'Etat de Berne et les cinq autres par l'assemblée générale des actionnaires. L'Etat de Berne fixe lui-même la durée du mandat de ses représentants. Les administrateurs nommés par l'assemblée des actionnaires, sont élus pour le terme de trois ans. Le conseil d'administration nomme, pour une période de trois ans, son président, son vice-président, le chef d'exploitation et le caissier-comptable, qui remplit les fonctions de secrétaire de l'assemblée et du conseil d'administration. Le président et le secrétaire sont délégués pour représenter la compagnie et signer valablement vis à-vis des tiers. Le président du conseil d'administration est Charles Crettez, originaire d'Orsières, demeurant à Moutier, et le secrétaire: Ernest Burri, originaire de Niederried, demeurant à Glovelier. Bureaux: A Glovelier.

*Bureau de Porrentruy.*

25 janvier. La raison **Veuve Jules Tondeur**, quincaillerie, orfèvrerie, bijouterie et représentations commerciales diverses, à Porrentruy (F. o. s. du c. des 13 février 1883, nº 19, page 438; 21 mars 1896, nº 82, page 397, et 12 juin 1900, nº 211, page 847), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire, ainsi que la procuration conférée à Jules Tondeur-Kohler.

25 janvier. Joseph Vauclair s'est retiré de la société en commandite **Gassmann et Cie**, exploitation d'une fonderie et d'ateliers mécaniques, ayant son siège à St-Ursanne (F. o. s. du c. du 6 février 1906, nº 47, page 185), et sa commandite de fr. 3000 est ainsi éteinte. La société s'est transformée en une société en nom collectif qui continue dès le 1er mai 1906, sous la même raison sociale avec reprise de l'actif et du passif, entre les associés restants, Joseph Cobioni et Joseph Gassmann.

### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1909. 22. Januar. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskassenverein Jona** mit Sitz in Jona (S. H. A. B. Nr. 325 vom 1. August 1906, pag. 1297, und Nr. 212 vom 24. August 1907, pag. 1491) hat in ihrer Hauptversammlung vom 6. Dezember 1908 den Vorstand neu bestellt. Die derzeitigen Vorstandsmitglieder sind: Johann Winiger, Präsident; Johann Nagel, Vizepräsident und Aktuar; Alois Senn, Albert Rüegg und Joseph Zuppiger, Landwirt in Wagen-Jona. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt wie bisher der Präsident oder Vizepräsident mit einem weitern Mitgliede des Vorstandes kollektiv zu zweien.

22. Januar. Inhaber der Firma **Richard Beyreiss** in St. Gallen ist Richard Beyreiss, von Mülhausen i. Thüringen, in St. Gallen. Natur des Geschäftes: Mechanische Werkstätte und Rolladenfabrik. Geschäftslokal: Wassergasse Nr. 5a.

22. Januar. August Künzler, Selin Vorburger, beide von und in St. Margrethen, und Johann Grüninger, von Berneck, in Montlingen, polit. Gemeinde Oberriet, haben unter der Firma **A. Künzler, Vorburger & Cie.** in St. Margrethen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1909 ihren Anfang nahm. Natur des Geschäftes: Ausbeutung eines Steinbruches. Geschäftslokal: Meierhof St. Margrethen.

23. Januar. Die Firma **J. Anderegg-Bösch**, Wein, Branntwein, Tabak, Zigarren und Ellenwaren, Agentur und Kommission, mit Sitz in Nesslau (S. H. A. B. Nr. 43 vom 31. August 1896, pag. 1000) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

23. Januar. Richard Scherer, von Straubenzell, in Lachen-Vonwil, und Christian Scherer, von Biberach (Württemberg), in St. Gallen, haben unter der Firma **Richard Scherer & Co.** in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 23. Januar 1909 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Richard Scherer; Kommanditär ist Christian Scherer mit dem Betrage von Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken). Natur des Geschäftes: Papier, Cartons, Ausrüstartikel en gros. Geschäftslokal: Webergasse Nr. 21. Die Firma erteilt Prokura an den Kommanditär Christian Scherer in St. Gallen.

25. Januar. Die Firma **Evaristo Faes**, Obst, Gemüse, Südfrüchte und Comestibles, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 202 vom 12. Mai 1905, pag. 806) ist infolge Geschäftsverkauf erloschen.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

1909. 25. Januar. Die bisherige Kollektivgesellschaft unter der Firma **Trepp & Cie.** in Thusis (S. H. A. B. vom 2. August 1895 und Nr. 271 vom 1. November 1907, pag. 1883) hat sich mit dem 1. September 1908 in eine Kommanditgesellschaft unter der gleichen Firma mit Sitz in Thusis umgewandelt. Die bisherigen Gesellschafter: Witfrau Dorothea Trepp geb. Walther, in Pontresina, Caspar Trepp, in Pontresina, Rudolf Trepp, in Thusis, Werner Trepp, in Thusis, Dorothea Trepp, in Pontresina, und Adolf Trepp, in Thusis, alle von Medels i. Rheinwald und Nufenen, sind unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken) ist Martin Studer, in Thusis. Zur Vertretung der Firma ist nur der Gesellschafter Rudolf Trepp befugt. Natur des Geschäftes: Hafer, Mehl und Kolonialwaren. Geschäftslokal: Poststrasse 31.

### Aargau — Argovie — Argovia

*Bezirk Bremgarten.*

1909. 23. Januar. Die Firma **Arnold Karli** in Bremgarten (S. H. A. B. Nr. 317 vom 26. Dezember 1907, pag. 2191) erteilt Einzelprokura an Joseph Karli, von Zufikon, in Bremgarten.

*Bezirk Kulm.*

25. Januar. Inhaber der Firma **M. Gloor-Haller** in Reinach ist Albert Gloor, von Birrwil, in Reinach. Natur des Geschäftes: Rollentabakfabrikation.

*Bezirk Zofingen.*

25. Januar. Inhaber der Firma **Göldlin-Ruckstuhl** in Zofingen ist Konrad Göldlin-Ruckstubl, von Sursee, in Zofingen. Natur des Geschäftes: Hotel-Restaurant. Geschäftslokal: Sternen- und Bachgasse.

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno.*

1909. 25 gennaio. La società in nome collettivo **Flli Zanone**, salumeria, in Locarno (F. u. s. di c. del 18 aprile 1906, nº 163, pag. 650), si è sciolta, la liquidazione fu già eseguita dai titolari e perciò viene cancellata dal registro di commercio.

*Ufficio di Lugano.*

25 gennaio. Settimo Ghidotti di Giovanni, domiciliato a Pregassona, ed Andrea Ghidotti di Giovanni, domiciliato in Pregassona, Giovanni Spohr fu Bruno, di Gera (Germania), domiciliato in Lugano, hanno costituito in Pregassona, sotto la ragione sociale **Fratelli Ghidotti & C.**, una società in accomandita incominciata il 1º gennaio p. p. Settimo Ghidotti ed Andrea sono soci illimitatamente responsabili, Giovanni Spohr è socio accomandante per una accomandita di fr. 10,000 (diecimila). La ditta conferisce procura al socio accomandante Giovanni Spohr. Genere di commercio: Officina meccanica elettrotecnica.

*Ufficio di Mendrisio.*

23 gennaio. La società in nome collettivo **Camponovo, Nespoli e Sommerhalder, fabbrica estratto tabacco**, in Chiasso (F. u. s. di c. del 3 novembre 1905, nº 431, pag. 1722), è sciolta in seguito al decesso del socio Ettore Nespoli. La ragione sociale è in conseguenza cancellata. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla nuova ditta «Giuseppe Camponovo e R. Sommerhalder, fabbrica estratto tabacchi», in Chiasso.

Giuseppe Camponovo, fu Antonio, da Chiasso, suo domicilio, e Rodolfo Sommerhalder, da e in Burg (Ct. Argovia), hanno costituito a Chiasso una società in nome collettivo sotto la ragione sociale **Giuseppe Camponovo e R. Sommerhalder, fabbrica estratto tabacchi**, che incomincia colla sua inscrizione al registro di commercio. Questa società riprende l'attivo ed il passivo della cancellata ditta «Camponovo, Nespoli e Sommerhalder, fabbrica estratto tabacco», in Chiasso.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Echallens.*

1909. 25 janvier. La «Société de laiterie de Bottens», dont le siège est à Bottens (F. o. s. du c. du 19 janvier 1891, nº 11, page 42), a, dans son assemblée générale du 9 décembre 1908, adopté des nouveaux statuts qui contiennent les dispositions suivantes. L'association est constituée pour un temps illimité dans le but de mettre en commun le lait produit par les vaches des membres de la société pour le vendre, le fabriquer ou en tirer parti de toute autre manière. Cette association porte le nom de **Société de laiterie de Bottens**. Son siège est à Bottens. Sont reconnus sociétaires les particuliers qui ensuite de leur admission ont signé les statuts et s'y conformeront. Les propriétaires ou domiciliés dans la commune qui désirent entrer comme sociétaires, devront en faire la demande par écrit au président de la société, lequel devra présenter cette demande à la prochaine assemblée générale, à laquelle seule est réservé le droit d'admettre des nouveaux membres. Tout membre nouvellement admis payera à la société, à son entrée, une somme fixe de dix francs plus la part lui advenant de l'actif social net, d'après le bilan du compte du dernier exercice écoulé. Ce bilan sera basé sur la valeur vénale de tous les biens meubles et sur la valeur cadastrale des immeubles appartenant à la société, après déduction des dettes. Les organes de la société sont: a. L'assemblée générale; b. le comité; c. la commission de vérification des comptes. Le président et le secrétaire réunis ont la signature de la société. L'actif social se compose des meubles et ustensiles servant à la manutention du lait, ainsi que des immeubles que la société possède ou

pourrait acquérir par la suite. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux dettes de l'association, lesquelles ne sont garanties que par l'actif social. Sont réservées les dispositions de l'art. 694 du Code fédéral des Obligations. Au décès d'un membre de la société, son droit de sociétaire passe à ses héritiers en ligne directe qui peuvent en jouir pendant leur indivision. En cas de partage, un seul des copartageants conservera le droit de sociétaire, s'il est agréé par la société. Si un associé meurt sans postérité, sa part aux meubles ou aux immeubles reste la propriété de la société et s'il laisse une veuve, celle-ci pourra jouir des droits de son défunt mari, pendant son veuvage. Dans le cas où un membre deviendrait par succession ou de quelque autre manière, propriétaire d'un droit à la société supérieur à une part, il sera tenu de faire abandon à la société de l'excédent de cette part sans indemnité. Si un associé demande de se retirer de la société, il pourra le faire en tout temps moyennant avis écrit au comité. Sa démission sera définitive dès le jour où l'assemblée générale en aura pris acte, mais le sociétaire démissionnaire devra continuer à porter son lait à la laiterie jusqu'à la fin de la convention existante avec l'acquéreur. Tout sociétaire qui aurait ainsi obtenu sa démission ou celui qui se serait fait exclure par la teneur des art. 35, 38, 42 et 44 du présent règlement, perdra tous ses droits d'associé, payera sa part du total des dettes de la société et à celle-ci, dans les dix jours dès la notification du premier avis, une somme qui sera fixée par l'assemblée générale de cent francs au maximum. Toute proposition de dissolution de la société de laiterie doit, pour être valable, être prise en considération dans une assemblée générale et soumise à une commission de cinq membres, nommée au scrutin de liste qui fera rapport, puis discutée et votée dans une séance suivante convoquée 48 heures à l'avance et portant spécialement cet objet à son ordre du jour. La dissolution est rejetée, si elle n'est pas admise par les deux tiers des sociétaires domiciliés dans la commune. En cas de dissolution, les bénéfices ou les pertes que la société pourrait avoir, devront être répartis à chaque sociétaire par égale portion. Le présent règlement pourra être révisé partiellement ou totalement en tout temps moyennant la majorité des trois quarts des sociétaires domiciliés dans la commune. Le comité est composé de Louis Bavaud, syndic, président; Henri Panchaud, vice-président; Léon Longchamp, secrétaire; Maurice Panchaud, caissier, et Joseph Nicod, membre; tous à Bottens.

*Bureau de Morges.*

25 janvier. Le chef de la maison **Louis Rouge**, à Grange Neuve rière Lonay, est Louis-Constant Rouge, du Mont sur Lausanne, domicilié à Lonay. Genre de commerce: Horticulteur-maraicher.

*Bureau de Moudon.*

23 janvier. La société en nom collectif **Georges Mayer et Cie**, à Syens, entreprise générale de travaux publics (F. o. s. du c. du 24 janvier 1908, n° 19, page 123), est dissoute et radiée. Les associés en ont opéré eux-mêmes la liquidation.

*Bureau d'Orbe.*

23 janvier. La raison **David Nicolet-Grobet**, à Vallorbe, cafetier à l'Ours (F. o. s. du c. du 9 novembre 1896, n° 306, page 1257), est radiée ensuite du décès du titulaire.

25 janvier. La raison **Ls Chantrens**, à Vallorbe, fabricant de chaussures (F. o. s. du c. du 24 mars 1883, n° 41, page 315), est radiée d'office ensuite du départ du titulaire.

25 janvier. La raison **Georges Aug. Goy**, à Premier, lait, beurre, fromages, tommes et porcs (F. o. s. du c. du 6 mars 1902, n° 87, page 315), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

25 janvier. La raison **Louise Jaccard**, à Chavornay, épicerie, mercerie, tabacs, cigares, etc. (F. o. s. du c. du 19 mai 1899, n° 166, page 672), est radiée d'office ensuite du départ de la titulaire.

*Bureau d'Yverdon.*

25 janvier. La raison **E. Dutoit**, à Yverdon, Brasserie de Soleure (F. o. s. du c. du 11 septembre 1897, page 953), est radiée pour cause de cessation de commerce.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds.*

1909. 20 janvier. Dans ses assemblées générales des 12 décembre 1907 et 9 décembre 1908, la société **Loge Maçonnique l'Amitié, Orient de la Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 24 octobre 1893, n° 226), a procédé au renouvellement de son comité et a nommé président: Henri Waegeli; Ier vice-président: Armand Berg, et IIe vice-président: Gustave Douillot, tous trois domiciliés à La Chaux-de-Fonds et signant collectivement au nom de la société.

21 janvier. La société en nom collectif **F. Macquat & Fils**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'aiguilles de montres (F. o. s. du c. du 27 mai 1907, n° 135), est dissoute et la raison est radiée.

22 janvier. Ami-Louis Dubois, de La Chaux-de-Fonds, y domiciliié, est entré comme commanditaire pour une commandite de mille francs (fr. 1000), dans la société en commandite **Mobile Watch Co., Lesquereux & Cie.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 9 janvier 1906, n° 9, et 8 février 1907, n° 33).

23 janvier. La raison **S. Takorian**, à La Chaux-de-Fonds, denrées coloniales et articles d'Orient (F. o. s. du c. du 9 mars 1907, n° 60), est éteinte ensuite de remise de commerce.

23 janvier. Le chef de la maison **John Chopard**, à La Chaux-de-Fonds, est John-Auguste Chopard, de Sonvillier, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Denrées coloniales. Bureaux: Rue de la Balance n° 10 a. Cette maison a repris la suite du commerce de la maison «S. Takorian», radiée.

23 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 décembre 1908, la société anonyme **Société Foncière, S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 26 février 1906, n° 74, et 6 mai 1907, n° 117), a revisé les articles 6 et 17 de ses statuts et apporté par là la modification suivante aux faits publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce du 26 février 1906, n° 74: Le capital social est porté à soixante mille sept cent cinquante francs, divisé en cent dix-huit actions de cinq cents francs et sept actions de deux cent cinquante francs. Les autres points de la publication du 26 février 1906, n'ont pas subi de modification.

23 janvier. La société en nom collectif **Von Arx & Soder**, à La Chaux-de-Fonds, chaussures (F. o. s. du c. du 20 juin 1905, n° 256), fait inscrire qu'elle a ajouté à sa raison sociale les mots: A la Botte Rouge. La raison sociale sera ainsi à l'avenir **A la Botte Rouge, Von Arx & Soder.**

25 janvier. La raison **Louis Haas**, successeur de **F. Ziegler**, à La Chaux-de-Fonds, chapellerie, pelleterie (F. o. s. du c. du 16 mars 1896, n° 74), est éteinte ensuite de remise de commerce.

25 janvier. Le chef de la maison **H. Moritz-Piguet**, successeur de **Louis Haas, Au Tigre Royal**, à La Chaux-de-Fonds, est Henri Moritz-Piguet, de Neuchâtel, y domicilié. Genre de commerce: Fourrures, chapellerie. Bureaux: Rue Léopold-Robert, n° 15. Cette maison donne procuration à Wilhelm Moritz, de Neuchâtel, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

25 janvier. La raison **Armand Blum**, à La Chaux-de-Fonds, marchand-tailleur (F. o. s. du c. du 23 janvier 1896, n° 21), est éteinte ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).*

23 janvier. La raison **Martin et Hegi** en liqon, fromages de Gruyère pour l'exportation, vins, denrées coloniales, commission en douane, aux Verrières (F. o. s. du c. du 9 novembre 1897, n° 280, page 1148), est radiée, la liquidation étant terminée.

23 janvier. La maison **Jules Gaillard**, atelier de constructions mécaniques et de pièces détachées, à Fleurier (F. o. s. du c. du 23 mai 1907, n° 131, page 919), transfère son siège de Fleurier à Renens.

*Bureau de Neuchâtel.*

25 janvier. La liquidation de la société anonyme **Chalet Suisse exposition internationale de 1906 à Milan en liquidation**, à St-Blaise (F. o. s. du c. du 25 juin 1907, n° 160, page 1139), étant terminée, cette raison est radiée.

**Genf — Genève — Ginevra**

1909. 23 janvier. La maison **Vve A. Revenu-Lombard**, commerce de bouteilles et bonbonnes, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1907, page 1411), a transféré dès le 1er janvier 1909, son siège commercial aux Eaux-Vives, 38, Route de Chêne.

23 janvier. La raison **Ed. Berteault**, sculpture, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 15 mars 1895, page 287), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société «Berteault père et fils», ci-après constituée.

23 janvier. Edouard Berteault, père, et son fils Jean Berteault, tous deux de Genève, domiciliés à Plainpalais, ont constitué à Plainpalais, sous la raison sociale **Berteault père et fils**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1909. Genre d'affaires: Sculpture décorative. Locaux: 65, Boulevard du Pont d'Arve.

23 janvier. Félix-François Theuzillot et Louis Theuzillot, tous deux fils de François Theuzillot, d'origine française, domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Theuzillot Frères**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1908. Genre d'affaires: Entreprise de gypserie et peinture. Locaux: 55, Rue de Monthoux.

23 janvier. La société en commandite «A. Vettiner et Cie», constructions mécaniques, commission et représentation, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 28 octobre 1907, page 1851), est déclarée dissoute dès le 23 janvier 1909. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison **A. Vettiner et Cie** en liqon, par Humbert Sésiano, arbitre de commerce, à Genève.

23 janvier. La **Société Immobilière de la Rose d'Or**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 février 1908, page 255), a, dans son assemblée générale du 19 janvier 1909, nommé Charles Jérôme, domicilié à Genève, membre de son conseil d'administration, en remplacement de Louis Jérôme, décédé.

23 janvier. La société dite **Cuisines scolaires Chênoises**, ayant son siège à Chêne-Bourg (F. o. s. du c. du 4 octobre 1900, page 1328), a, dans son assemblée générale du 26 mai 1908, renouvelé son comité. Le président est Dr. Eloi Rosat, le secrétaire: François Lecoultre, et le trésorier: Ernest Térond, tous trois domiciliés à Chêne-Bourg. La société est valablement engagée par la signature du président, du sécrétaire et du trésorier.

---

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle**

# Marken. — Marques

## Eintragungen. — Enregistrements.

**Nr. 24861.** — 22. Januar 1909, 4 Uhr.

**von Rügen'sche Vakuum - Fundament - Vertriebs - Gesellschaft mit beschränkter Haftung,**

Berlin (Deutschland).

**Weich- und Hartgummiwaren, insbesondere Schläuche, Billardbanden, Deckelriemen, Manchons, Ringe, Matten, Walzen, Walzenbezüge, Platten, Stäbe, Schnüre, Kugeln, Klappen, Pressplatten, Bremspolster, Kappen, Gassäcke, Treibriemen, Schmucksachen, Puffer.**

V_ RÜGEN FUNDAMENT

---

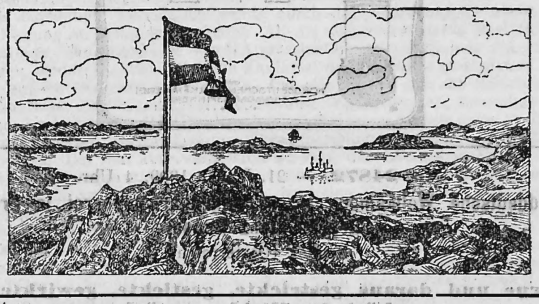
**Nr. 24862.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

Anker, Apparate und Geräte für Beleuchtung, Heizung, Kochzwecke, Kühlung, Trocknung und Ventilation, ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und Geräte, Automobile, Automobil- und Fahrradzubehör, Baumaterialien, Beschläge, Blechwaren, Buchstaben, Bureau- und Kontor-Geräte, Drahtseile, Drahtwaren, Druckstöcke, Eisenbahn-Oberbaumaterial, emaillierte und verzinnte Waren, Fahrräder, Fahrzeugteile, Fischangeln, gewalzte und gegossene Bauteile, Haus- und Küchengeräte, Hufeisen, Hufnägel, Kassetten, Ketten, Klein-Eisenwaren, Knöpfe, Kunstgegenstände, Land- und Wasserfahrzeuge, Lehrmittel, Maschinen, Maschinenguss, Maschinenteile, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, Messerschmiedewaren, Messinstrumente, Nadeln, physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, Instrumente und Geräte, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Schilder, Schlösser, Schlosser- und Schmiedearbeiten-

Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Sensen, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Spielwaren, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, transportable Häuser, Turn- und Sportgeräte, Uhren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metall-Legierungen, Werkzeuge. Glas, Kunstgegenstände, Kunststeine, Porzellan, Schilder, Schleifmittel, Spiegel, Zement. Bürstenwaren, Dachpappen, Felle, Handschuhe, Häute, Hosenträger, Kämme, Leder, Linoleum, Möbel, Musikinstrumente, deren Teile und Saiten, Papier- und Pappewaren, Pelzwaren, photographische und Druckereierzeugnisse, Pinsel, Polsterwaren, Reisegeräte, Sattler-, Riemer-, Taschner- und Lederwaren, Schirme, Schläuche, Schuhwaren, Spielkarten, Stöcke, Tapeten, Treibriemen. Bänder, Bekleidungsstücke, Besatzartikel, Decken, Fahnen, Filz, Garne, Gespinstfasern, Kopfbedeckungen, Krawatten, Matten, Netze, Polsterwaren, Posamentierwaren, Säcke, Segel, Seilerwaren, Spitzen, Stickereien, Strumpfwaren. Teppiche, Trikotwaren, Verbandstoffe, Vorhänge, Wachstuch, Web- und Wirkstoffe, Zelte. Alkoholfreie Getränke, Bier, Butter, Essig, Fleischextrakte, Fruchtsäfte, Futtermittel, Gelées, Gemüse, Gewürze, Hefe, Honig, Kaffee, Kakao, Käse, Konserven, Mehl, Mineralwässer, Nährmittel, Obst, Saucen, Schokolade, Senf, Spirituosen, Tabakfabrikate, Tee, Wachs, Weine, Zuckerwaren. Appretur- und Gerbmittel, ätherische Oele, Beizen, Bohnermasse, chemische Produkte für hygienische, industrielle, medizinische, photographische und wissenschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Farben, Farbstoffe, Farbzusätze für Wäsche, Feuerlöschmittel, Firnisse, Fleckenentfernungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Kerzen, Klebstoffe, Kochsalz, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Mittel, Lacke, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Parfümerien, Pflaster, pharmazeutische Drogen und Präparate, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Schmiermittel, Seifen, Stärke und Stärkepräparate, technische Oele und Fette, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Wasch- und Bleichmittel, Zündhölzer.

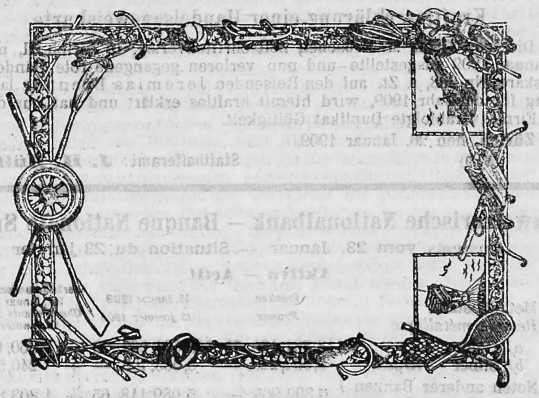


**Nr. 24863.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

**Garne und daraus gestrickte, gestickte, gewirkte, gewebte und gehäckelte Kleidungsstücke; Seife und Toilette-Creme.**



**Nr. 24864.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

**Garne und daraus gestrickte, gewirkte und gehäckelte Kleidungsstücke.**

MATADOR

**Nr. 24865.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

Garne und Zwirne aller Art, unter Ausschluss von Baumwollgarn und Nähzwirne; Schafwolle, Seide und andere Rohmaterialien, Halb- und Ganzfabrikate der Textilindustrie, Wirkwaren, Trikotwaren, gestrickte Waren, Stickereien, Tapisserien, Posamentierwaren, Knöpfe, Metallwaren, Kurzwaren, Nadlerwaren, alle Arten künstlicher Perlen, Farben, Fette, Lanolin, Seifen, Pflaster, Salben und Salbengrundlagen, Toilette-Crême, Rostschutzmittel, chemische Präparate, sowie zur Verpackung dienende Kisten, Schachteln, Ballen, Pakete, Decken, Hülsen, Fässer, Büchsen, Dosen, Tuben.

KETTENSTERN

**Nr. 24866.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

**Schafwolle, Schafwollgarne, angefangene und fertige Stickereien.**

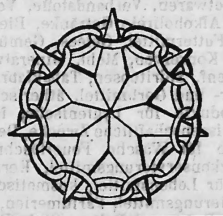
GEORGSRITTER

**Nr. 24867.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

Garne und Zwirne aller Art, unter Ausschluss von Baumwollgarn und Nähzwirn; Schafwolle, Seide und andere Rohmaterialien, Halb- und Ganzfabrikate der Textilindustrie, Wirkwaren, Trikotwaren, gestrickte Waren, Stickereien, Tapisserien, Posamentierwaren, Knöpfe, Metallwaren, Kurzwaren, Nadlerwaren, alle Arten künstlicher Perlen, Farben, Fette, Lanolin, Seifen, Pflaster, Salben und Salbengrundlagen, Toilette-Crême, Rostschutzmittel, chemische Präparate, sowie zur Verpackung dienende Kisten, Schachteln, Ballen, Pakete, Decken, Hülsen, Fässer, Büchsen, Dosen, Tuben.

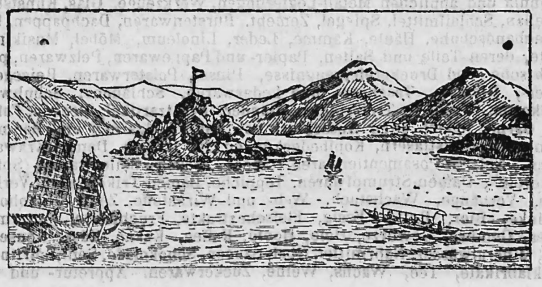


**Nr. 24868.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

Anker, Apparate und Geräte für Beleuchtung, Heizung, Kochzwecke, Kühlung, Trocknung und Ventilation, ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und Geräte, Automobile, Automobil- und Fahrradzubehör, Baumaterialien, Beschläge, Blechwaren, Buchstaben, Bureau- und Kontor-Geräte, Drahtseile, Drahtwaren, Druckstöcke, Eisenbahn-Oberbaumaterial, emaillierte und verzinnte Waren, Fahrräder, Fahrzeugteile, Fischangeln, gewalzte und gegossene Bauteile, Haus- und Küchengeräte, Hufeisen, Hufnägel, Kassetten, Ketten, Klein-Eisenwaren, Knöpfe, Kunstgegenstände, Land- und Wasserfahrzeuge, Lehrmittel, Maschinen, Maschinenguss, Maschinenteile, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, Messerschmiedewaren, Messinstrumente, Nadeln, physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektro-technische Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, Instrumente und Geräte, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Schilder, Schlösser, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Sensen, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Spielwaren, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, transportable Häuser, Turn- und Sportgeräte, Uhren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metall-Legierungen, Werkzeuge. Glas, Kunststeine, Porzellan, Schleifmittel, Spiegel, Zement. Bürstenwaren, Dachpappen, Felle, Handschuhe, Häute, Hosenträger, Kämme, Leder, Linoleum, Möbel, Musikinstrumente, deren Teile und Saiten, Papier- und Pappewaren, Pelzwaren, photographische und Druckereierzeugnisse, Pinsel, Polsterwaren, Reisegeräte, Sattler-, Riemer, Taschner- und Lederwaren, Schirme, Schläuche, Schuhwaren, Spielkarten, Stöcke, Tapeten, Treibriemen. Bänder, Bekleidungsstücke, Besatzartikel, Decken, Fahnen, Filz, Garne, Gespinstfasern, Kopfbedeckungen, Krawatten, Matten, Netze, Posamentierwaren, Säcke, Segel, Seilerwaren, Spitzen, Stickereien, Strumpfwaren, Teppiche, Trikotwaren, Verbandstoffe, Vorhänge, Wachstuch, Web- und Wirkstoffe, Zelte. Alkoholfreie Getränke, Bier, Butter, Essig, Fleischextrakte, Fruchtsäfte, Futtermittel, Gelées, Gemüse, Gewürze, Hefe, Honig, Kaffee, Kakao, Käse, Konserven, Mehl, Mineralwässer, Nährmittel, Obst, Saucen, Schokolade, Senf, Spirituosen, Tabakfabrikate, Tee, Wachs, Weine, Zuckerwaren. Appretur- und Gerbmittel, ätherische Oele, Beizen, Bohnermasse, chemische Produkte für hygienische, industrielle, medizinische, photographische und wissenschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Farben, Farbstoffe, Farbzusätze für Wäsche, Feuerlöschmittel, Firnisse, Fleckenentfernungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Kerzen, Klebstoffe, Kochsalz, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Mittel, Lacke, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Parfümerien, Pflaster, pharmazeutische Drogen und Präparate, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Schmiermittel, Seifen, Stärke und Stärkepräparate, technische Oele und Fette, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Wasch- und Bleichmittel, Zündhölzer.



**Nr. 24869.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

Anker, Apparate und Geräte für Beleuchtung, Heizung, Kochzwecke, Kühlung, Trocknung und Ventilation, ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und Geräte, Automobil- und Fahrradzubehör, Automobile, Baumaterialien, Beschläge, Blechwaren, Buchstaben, Bureau- und Kontorgeräte, Drahtseile, Drahtwaren, Druckstöcke, Eisenbahn-Oberbaumaterial, emaillierte und verzinnte Waren, Fischangeln, Fahrräder, Fahrzeugteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Haus- und Küchengeräte, Hufeisen, Hufnägel, Kassetten, Ketten, Klein-Eisenwaren, Knöpfe, Kunstgegenstände, Land- und Wasserfahrzeuge, Lehrmittel, Maschinen, Maschinenguss, Maschinenteile, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, Messerschmiedewaren, Messinstrumente, Nadeln, physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektro-technische Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, Instrumente und Geräte, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Schilder, Schlösser, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Sensen, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Spielwaren, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, transportable Häuser, Turn- und Sportgeräte, Uhren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metall-Legierungen, Werkzeuge. Glas, Kunststeine, Porzellan, Schleifmittel, Spiegel, Zement. Bürstenwaren, Dachpappen, Felle, Handschuhe, Häute, Hosenträger, Kämme, Leder, Linoleum, Möbel, Musikinstrumente, deren Teile und Saiten, Papier- und Pappewaren, Pelzwaren, photographische und Druckereierzeugnisse, Pinsel, Polsterwaren, Reisegeräte, Sattler-, Riemer-, Taschner- und Lederwaren, Schirme, Schläuche, Schuhwaren, Spielkarten, Stöcke, Tapeten, Treibriemen. Bänder, Bekleidungsstücke, Besatzartikel, Decken, Fahnen, Filz, Garne, Gespinstfasern, Kopfbedeckungen, Krawatten, Matten, Netze, Posamentierwaren, Säcke, Segel, Seilerwaren, Spitzen, Stickereien, Strumpfwaren, Teppiche, Trikotwaren, Verbandstoffe, Vorhänge, Wachstuch, Web- und Wirkstoffe, Zelte. Alkoholfreie Getränke, Bier, Butter, Essig, Fleischextrakte, Fruchtsäfte, Futtermittel, Gelées, Gemüse, Gewürze, Hefe, Honig, Kaffee, Kakao, Käse, Konserven, Mehl, Mineralwässer, Nährmittel, Obst, Saucen, Schokolade, Senf, Spirituosen, Tabakfabrikate, Tee, Wachs, Weine, Zuckerwaren. Appretur- und Gerbmittel, ätherische Oele, Beizen, Bohnermasse, chemische Produkte für hygienische, industrielle, medizinische, photographische und wissenschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Farben, Farbstoffe, Farbzusätze für Wäsche, Feuerlöschmittel, Firnisse, Fleckenentfernungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Kerzen, Klebstoffe, Kochsalz, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Mittel, Lacke, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Parfümerien, Pflaster, pharmazeutische Drogen und Präparate, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Schmiermittel, Seifen, Stärke, und Stärkepräparate, technische Oele und Fette, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Wasch- und Bleichmittel, Zündhölzer.

**Nr. 24870.** — 15. Januar 1909, 8 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

Anker, Apparate und Geräte für Beleuchtung, Heizung und Kochzwecke, Kühlung, Trocknung und Ventilation, ärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, Instrumente und Geräte, Automobile, Automobil- und Fahrradzubehör, Baumaterialien, Beschläge, Blechwaren, Buchstaben, Bureau- und Kontor-Geräte, Drahtseile, Drahtwaren, Druckstöcke, Eisenbahn-Oberbaumaterial, emaillierte und verzinnte Waren, Fahrräder, Fahrzeugteile, Fischangeln, gewalzte und gegossene Bauteile, Haus- und Küchengeräte, Hufeisen, Hufnägel, Kassetten, Klein-Eisenwaren, Knöpfe, Kunstgegenstände, Land- und Wasserfahrzeuge, Lehrmittel, Maschinen, Maschinenguss, Maschinenteile, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, Messerschmiedewaren, Messinstrumente, Nadeln, physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, Instrumente und Geräte, Reit- und Fahrgeschirrbeschläge, Schilder, Schlösser, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schreib-, Zeichen-, Mal- und Modellierwaren, Sensen, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Spielwaren, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, transportable Häuser, Turn- und Sportgeräte, Uhren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metall-Legierungen, Werkzeuge. Glas, Kunststeine, Porzellan, Schleifmittel, Spiegel, Zement. Bürstenwaren, Dachpappen, Felle, Damenhandschuhe, Häute, Kämme, Leder, Linoleum, Möbel, Musikinstrumente, deren Teile und Saiten, Papier- und Pappewaren, Pelzwaren, photographische und Druckereierzeugnisse, Pinsel, Polsterwaren, Reisegeräte, Sattler-, Riemer-, Taschner- und Lederwaren, Schläuche, Schuhwaren, Spielkarten, Tapeten, Treibriemen. Bänder, Besatzartikel, Decken, Fahnen, Filz, Garne, jedoch unter Ausschluss von Baumwollgarnen und Baumwollzwirnen, Gespinstfasern, Kopfbedeckungen für Damen, Damen-Krawatten, Matten, Netze, Posamentierwaren, Säcke, Segel, Seilerwaren, Spitzen, Stickereien, Damen-Strumpfwaren, Teppiche, Damen-Trikotwaren, Verbandstoffe, Vorhänge, Wachstuch, Web- und Wirkstoffe, Zelte. Alkoholfreie Getränke, Bier, Butter, Essig, Fleischextrakte, Fruchtsäfte, Futtermittel, Gelées, Gemüse, Gewürze, Hefe, Honig, Kaffee, Kakao, Käse, Konserven, Mehl, Mineralwässer, Nährmittel, Obst, Saucen, Schokolade, Senf, Spirituosen, Tabakfabrikate, Tee, Wachs, Weine, Zuckerwaren. Appretur- und Gerbmittel, ätherische Oele, Beizen, Bohnermasse, chemische Produkte für hygienische, industrielle, medizinische, photographische und wissenschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Farben, Farbstoffe, Farbzusätze für Wäsche, Feuerlöschmittel, Firnisse, Fleckenentfernungsmittel, Holzkonservierungsmittel, Kerzen, Klebstoffe, Kochsalz, Konservierungsmittel für Lebensmittel, kosmetische Mittel, Lacke, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Parfümerien, Pflaster, pharmazeutische Drogen und Präparate, Putz- und Poliermittel, Rostschutzmittel, Schmiermittel, Seifen, Stärke und Stärkepräparate, technische Oele und Fette, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Wasch- und Bleichmittel, Zündhölzer.

KETTENRING

**Nr. 24871.** — 21. Januar 1909, 4 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

**Garne und daraus gestrickte, gestickte, gewirkte und gehäckelte Kleidungsstücke.**

**Nr. 24872.** — 21. Januar 1909, 4 Uhr.

**Norddeutsche Wollkämmerei und Kammgarnspinnerei in Bremen, Repräsentanz Neudek,**

Neudek (Oesterreich).

**Garne und daraus gestrickte, gestickte, gewirkte und gehäckelte Kleidungsstücke.**

GISELA

## Radiation

**N° 24644.** — **C. Meyer-Graber, Fabrique Selection Watch,** Chaux-de-Fonds. — Radiée le 25 janvier 1909, à la demande du titulaire.

## Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte

Die der Firma **M. Fröschel,** Zeitschriftenverlag, in Zürich III, unterm 5. Januar 1909 ausgestellte und nun verloren gegangene rote Handelsausweiskarte Nr. 998, z. Zt. auf den Reisenden Jeremias Brenner lautend, gültig für das Jahr 1909, wird hiemit kraftlos erklärt und hat nur das an die Firma verabfolgte Duplikat Gültigkeit.

**Zürich,** den 26. Januar 1909.

(V. 9) Statthalteramt: **J. H. Müller.**

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 23. Januar — Situation du 23 janvier

**Aktiva — Actif**

| | Franken / *Francs* | 15. Januar 1909 / *15 janvier 1909* | Veränderungen seit dem 15. Januar 1909 / *Changements depuis le 15 janvier 1909* |
|---|---|---|---|
| 1) Metallbestand / *Réserve métallique* | | | |
| *a)* Gold — *Or* | 118,331,130. 75 | 118,691,267. 25 | — 360,136. 50 |
| *b)* Silber — *Argent* | 8,904,220. — | 8,663,705. — | + 240,515. — |
| 2) Noten anderer Banken / *Billets d'autres banques* | 6,892,965. — | 5,089,118. 65 | + 1,803,846. 35 |
| 3) Wechsel / *Effets en Portefeuille* | 73,395,496. 85 | 78,963,922. 04 | — 5,568,425. 19 |
| 4) Lombard / *Nantissements* | 4,350,541. 35 | 4,406,094. 40 | — 55,553. 05 |
| 5) Effekten / *Titres* | 5,573,821. 70 | 5,694,981. 45 | — 121,159. 75 |
| 6) Sonstige Aktiva / *Autres postes de l'actif* | 14,068,572. 53 | 19,150,975. 08 | — 5,082,402. 55 |
| *Total* | 231,516,748. 18 | 240,660,063. 87 | |

**Passiva — Passif**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1) Eigene Gelder / *Propres Fonds* | 25,000,000. — | 25,000,000. — | — |
| 2) Notenzirkulation / *Billets en circulation* | 169,082,150. — | 177,992,600. — | — 8,910,450. — |
| 3) Kurzfällige Schulden / *Engagements à courte échéance* | 28,818,228. 56 | 25,271,353. 92 | + 3,546,874. 64 |
| 4) Sonstige Passiva / *Autres postes du passif* | 8,616,369. 62 | 12,396,109. 95 | — 3,779,740. 33 |
| *Total* | 231,516,748. 18 | 240,660,063. 87 | |

**Diskontosatz** 3½ %. **Lombardsatz für** Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 3½ %; 2) auf Wertschriften 4 %; 3) auf Gold in Barren und fremde Goldmünzen 1 %. Gültig seit dem 19. März 1908.

**Taux d'escompte** 3½ %; **Taux pour** avances garanties par: 1° Obligations dénoncées 3½ %; 2° Fonds publics 4 %; 3° Or, en lingots et monnayé 1 %. Valable depuis le 19 mars 1908.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Kanadas Gewerbe und Handel in 1908 und die Aussichten für das Jahr 1909

(Bericht des schweizerischen Konsuls in Toronto, Herrn Remy Burger)

Das Jahr 1908 erwies sich für Kanadas Handel und Industrie im grossen und ganzen als ein unprofitables, hat aber andererseits die höchst erfreuliche Tatsache bekundet, dass das Land sehr wohl imstande gewesen ist, die schwere Krise, hervorgerufen durch die New Yorker Finanzpanik im Oktober 1907, mit bemerkenswerter Widerstandsfähigkeit zu bestehen, ohne sichtbar in seiner wirtschaftlichen Lebenskraft geschwächt worden zu sein. Verluste hat es allerdings gegeben, sie beschränkten sich jedoch lediglich auf die Opferung bereits für das Jahr 1908 gebucht gewesener Profite. Das Lebensmark aber der Wirtschaft des Landes vermochten die Verluste nicht zu schädigen. Wie das Konjunkturbild heute sich uns zeigt, darf mit Sicherheit angenommen werden, dass das Jahr 1909 ein zwar vorsichtiges, doch sicheres Wiederaufblühen der Gewerbe und des Handels dem Lande bringen wird. Der Abwicklungsprozess, den diese in 1908 durchzumachen hatten, verlief wie folgt: Bis Ende Oktober 1907, dem Zeitpunkte der ebenso überraschenden, als verblüffenden Erschütterung des Geldmarktes, trafen bei den Fabrikanten und Grossisten Aufträge ununterbrochen und in immer sich steigerndem Umfange von Seiten der Kleinhändler und Makler (den sogen. «Jobbers») ein. In der Erinnerung nun an die analogen Zustände der unmittelbaren Vorjahre und gestützt auf die dabei gemachten Erfahrungen, fühlten sich die Fabrikanten veranlasst, grosse Vorräte für die Zukunft anzuhäufen. Ebenso haben die Grosshändler Verträge für bedeutende Lieferungen, namentlich fremdländischer Waren zur Entgegennahme während der nächstfolgenden sechs Monate etwa, abgeschlossen, um die mit Sicherheit erwarteten Bestellungen und die um die Festtage herum stets massenhaft einlaufenden eiligen Nachbestellungen (sog. «Rush Orders») prompt effektuieren zu können. Diese damals berechtigte Kalkulation wurde durch die mehrerwähnte wirtschaftliche Störung zu Schanden gemacht. All die sicher erwarteten Bestellungen blieben aus. Die Faktoreien wurden grösstenteils zu gänzlichem Feiern gezwungen, wodurch allein schon die Kaufkraft der arbeitslos gewordenen Tausende auf ein Minimum zurück ging. Dagegen füllten sich die Speicher der Grosskaufleute in bedenklichster Weise mit Warenvorräten, besonders diejenigen der Importeure, welche ihre kontraktlichen und noch dazu zu Hochkonjunkturpreisen abgeschlossenen Vorausbestellungen nicht abzuschütteln vermochten. Um nun aber vorbereitet zu sein, den nächstmonatlichen Zahlungsverpflichtungen nachkommen zu können, sah man sich gezwungen, die Lagerbestände zu reduzierten Preisen, in vielen Fällen unter dem Kostenpreise, auf den Markt zu werfen. Diese, durch die Not bedingte Taktik verschlang die bis dahin erzielten Gewinne, und so gestaltete sich das Jahr 1908 in das Gegenteil von dem, was man allgemein erwartet hatte. Den allgemeinen Krisensturm aber hatte man zu überstehen vermocht. Diese erfreuliche Tatsache konnte registriert werden. Nach den Schleuderverkäufen in den ersten Monaten 1908 fand sich dann auch fast jeder Warenspeicher entleert, und ein langsames Wiederkehren des Vertrauens in die Zukunft machte sich alsbald geltend, zumal die Hoffnung auf eine abermalige reiche Ernte allgemach zur Gewissheit wurde und auch der Geldmarkt erhöhte Bestände aufwies und leichter zugänglich wurde. Es ist ja nicht zu leugnen, dass sich als Vorbote der Krise schon im Sommer 1907 auch hier eine Knappheit des Geldmarktes zeigte. Die Geschäftswelt nahm aber an, der Grund für die Erscheinung sei der, dass die Landwirtschaft, besonders die im Nordwesten, damals beträchtlichere Barmittel zum Zweeke der Betreibung des Erntegeschäfts absorbiere, wie ja zu solchem Behufe alljährlich von den Banken bedeutende Vorschüsse auf die Ernte gegeben werden. Dass die Geldknappheit eine andere Bedeutung hatte, sah man auch hier leider nicht voraus und kalkulierte deshalb zu seinem Schaden, in der eben erwähnten Weise.

In einem Artikel des stets sehr wohlunterrichteten Blattes «The Globe» wird gesagt, dass nach übereinstimmenden Aeusserungen der hervorragendsten Vertreter der Textilbranche zu Montreal und Toronto, welche Städte für des Landes wirtschaftlichen Pulsschlag massgebend sind, sich diese wichtige Branche jetzt in einem besonders hoffnungsvollen Stadium befinde. Sie sei nie zuvor in besserer Verfassung gewesen, um ein neues Geschäftsjahr vertrauensvoll beginnen zu können. Der beste Beweis dafür seien die zahlreichen, aus allen Teilen der Dominion, vom Atlantic bis zum Pacific, schriftlich fortwährend eintreffenden Bestellungen für die bevorstehende Frühjahrssaison. Die von den Geschäftsreisenden entgegengenommenen Bestellungen überschreiten das Mass derjenigen des Vorjahres. Die Baumwollspinnereien des Landes haben jetzt schon fast alles verkauft, was sie bis zum Frühling zu fabrizieren imstande sein dürften. Im ganzen Lande erfolgen die Zahlungen seitens der Detaillisten und der Jobbers prompt; schlechte Schuldposten sind heuer nicht zahlreicher als in dem blühenden Jahre 1907. Dasselbe muss hinsichtlich der vorkommenden Konkurse gesagt werden. Der ganze Markt erscheint als ein gesunder, steigender, mit höheren Preisnotierungen.

Im Hinweise auf die Handelskrise bemerkte ich in einem früheren Situationsberichte schon, dass Kanada keinen Befürchtungen hinsichtlich eines drohenden wirtschaftlichen Rückganges sich hinzugeben nötig habe. Das hat sich als richtig erwiesen. Vor allem muss bei der Beurteilung hiesiger Verhältnisse ins Auge gefasst werden, dass Kanadas wirtschaftlicher Schwerpunkt und Wohlstand in den verschiedenen Betrieben der Landwirtschaft (Ackerbau, Milchereiwesen, Obstbau, Viehzucht) liegt, und für eine lange Zeit auch noch liegen wird. Bergbau, Forstwirtschaft und die Fischerei kommen in ihren Werten erst nach der Landwirtschaft. Dieser hat Kanada vor allem es zu verdanken, dass es die jüngste Krise so wohl überstanden hat. Die seit mehr als einem Jahrzehnt regelmässig erzielten reichen Ernten hatten der Gesamtwirtschaft den kräftigen finanziellen Untergrund verschafft, welcher es ermöglichte, die schwere Geschäftsstörung ohne Schaden zu überstehen. Die Ernte von 1908 war eine ausgezeichnete. Die Preise aller Produkte waren solche, dass der Farmer gute Gewinne erzielte. Die landwirtschaftliche Bevölkerung ist denn auch durch die Folgen der Panik vom Oktober 1907 nicht in Mitleidenschaft gezogen worden; im Gegenteil hat dieselbe dadurch, dass sie ihre meisten Bedürfnisse unter den eingetretenen Handelsverhältnissen zu bedeutend billigeren Preisen erstehen konnte, eher gewonnen. Ihre Kaufkraft hatte sich im Gegensatze zu der Fabrikbevölkerung gesteigert. Und da die Landwirtschaft treibende Einwohnerschaft die überwiegende ist, erlitt auch der Kleinhandel keine allzugrosse Einbusse. Die zu herabgesetzten Preisen auf den Markt geworfenen Warenbestände fanden in der Farmerbevölkerung, die sich die Situation weislich zunutze zu machen wusste, willige Abnehmer. Das Weihnachtsgeschäft war im ganzen Lande ein recht befriedigendes. Es war am besten in den Ackerbau treibenden Provinzen, speziell im Nordwesten, wo fast ausschliesslich noch Ackerbau betrieben wird.

Was bezüglich der Baumwollspinnereien gesagt worden ist, findet gleiche Anwendung, abgesehen von einigen Ausnahmen, auch auf alle sonstigen Fabriken, welche allgemeine Gebrauchsgegenstände herstellen. Sie sind wieder in reger Tätigkeit. In der Eisen- und Stahlindustrie war es bis zum November ziemlich still; es hat sich seither aber wieder gebessert. Viele Spezialzweige dieser so hochbedeutenden Industrien würden gerade in Kanada besonders florieren, würden sie nicht in der Technik nachhinken. Ungeachtet des eigenen grossen Reichtums an Erzen, hat Kanada bislang immer noch den grösseren Teil seines Bedarfes an fertigen Eisen- und Stahlprodukten aus anderen Ländern importieren müssen. Auch wird bis heute noch der grösste Teil des Erzbedarfes für den Hochöfengebrauch importiert. So z. B. beziehet die Dominion Iron and Steel Company (zu Sidney, New Scotia) ihren Bedarf an Erzen aus dem naben Neu-Fundland, und die Algoma Steel Company (zu Saint Sault Marie, Ontario) den ihrigen aus den benachbarten amerikanischen Minen am Superiorsee. Laut statistischen Angaben vom 1. Juli 1907 betrug die Tageskapazität der sämtlichen Hochöfen Kanadas 2335 Tonnen, avoir dupois, wobei nur 310 Tonnen kanadischer Erze in Verrechnung kamen.

In voller Tätigkeit befinden sich die grossen Werke der Canadian Pacific-Eisenbahn, der Grand Trunk und anderer, auch der elektrischen Bahnen. Ebenso hat die bedeutende Westinghouse Company, zu Hamilton, Ontario, die Arbeiten fast in vollem Umfange wieder aufgenommen. Dieses Etablissement litt unter den Folgen der Finanzpanik sehr. Die Werke für Herstellung von Oefen und sonstigen Heizapparaten, welche hier zu Lande bedeutend sind, befinden sich in voller Arbeit. Fast ohne nennenswerte Unterbrechung erfreuten sich besonderer Blüte die Fabriken, welche sich mit der Herstellung landwirtschaftlicher Geräte und Maschinen befassen. Dieser kanadische Industriezweig ist ausserordentlich leistungsfähig. Er exportiert bedeutend nach fast allen zivilisierten Ländern. Das Baugewerbe hat, abgesehen von einem kurzen, allerdings völligen Stillstand, direkt nach den Oktober-Ereignissen, unter der Krise nur wenig zu leiden gehabt. Der Häuserbau ging ununterbrochen weiter. Natürlich ist er jetzt, wie allwinterlich, zurückgegangen. Die Industrie für Innenausstattung der Gebäude ist in fortgesetzter Beschäftigung. Eisenbahnbau, Strassenbau sind momentan, des Winters wegen, beschränkt; sie werden voraussichtlich aber grosse Dimensionen annehmen, sobald nur einigermassen milderes Wetter eintritt. In den Holzfällereien und den Sägemühlen ist man wieder normal tätig. Fast gänzlich lahm liegt die Wollwarenmanufaktur. Einige Werke beabsichtigen, zu liquidieren. Zu etwas leistungsfähigem hat es dieser Industriezweig niemals bringen können, trotz des hohen Schutzzolles, den er geniesst. Es ist dies in der veralteten Fabrikationsmethode und überhaupt der Unkenntnis des ganzen Herstellungsprozesses begründet. Auch die Rübenzuckerindustrie, von welcher man sich grossen Erfolg versprach, scheint nicht fortkommen zu können. Ein Hauptraffineriewerk zu Berlin, Ontario, ist in Liquidation übergegangen, nachdem es ungefähr fünf Jahre in Tätigkeit gewesen war. Als Grund des Misserfolges wird angegeben, die Farmers seien dem Zuckerrübenbau abgeneigt und es fehle daher an Rohmaterial zum Betriebe.

---

**Baumwollhandel.** Auf Einladung des Bundes-Ackerbau-Departementes der Vereinigten Staaten wird in nächster Zeit in Washington eine Zusammenkunft hervorragender Baumwollleute des In- und Auslandes stattfinden, um in der für den Welthandel in Baumwolle höchst wichtigen Frage des Normalstandards möglichst ein allgemein gültiges Einverständnis zu erzielen. Von seiten der New-Yorker Baumwollbörse wird diesen Bemühungen vollste Sympathie und Unterstützung zu teil.

Bisher fehlte es im Baumwollhandel an allgemein anerkannten Normaltypen der verschiedenen Baumwollgrade, und dieser Mangel gibt zu Konfusion und Schwierigkeiten, sowie zu Reklamationen von seiten Liverpools und Bremens Anlass. Wie sich einer der Direktoren dieser Börse einem Vertreter der New-Yorker-Handels-Zeitung gegenüber äusserte, soll es die Absicht der Bundesregierung sein, allen gegenseitigen Missverständnissen durch Feststellung von Normaltypen für neun verschiedene Baumwollgrade vorzubeugen, nämlich für middling, fair, strict good middling, good middling, strict middling, middling, strict low middling, low middling, strict good ordinary und good ordinary. Diese Klassifikationen sind als die offiziellen Standards für die Vereinigten Staaten, und falls Europa zustimmt, für den Welthandel bestimmt.

— **Haut- und Talgverwertung.** Im Laufe des Jahres 1908 sind der Zentralstelle der Genossenschaft schweiz. Metzgermeister in Altstetten bei Zürich 76,752 Stück Häute abgeliefert worden Die Steigerung gegenüber dem Vorjahr beträgt 11,857 Stück. Der Eingang an Kalbfellen verzeichnet 94,306 Stück mit einer Steigerung von 19,856 Stück gegenüber 1907. Von den Häuten fanden 28 % im Inland und 72 % im Ausland Verwendung. Von den Kalbfellen gingen nach dem Ausland 81 %. Die restierenden 19 % blieben in der Schweiz oder wurden wenigstens von schweizerischen Händlern gekauft. Es wurden eingeliefert: Häute 76,752 Stück, Kalbfelle 94,301 Stück, Schaffelle 14,282 Stück, Pferdehäute 1624 Stück, total 186,959 Stück.

An Rohfett sind 916,438,5 kg eingegangen. Der Gesamt-Warenausgang erreichte die Summe von Fr. 5,554,947. 40.

Das Jahr 1908 hat die höchsten Preise für Speisefette gebracht, und die Genossenschaft war trotz dem gesteigerten Eingang an Rohware nicht immer in der Lage, der ganzen Nachfrage in geschmolzener Ware Genüge zu leisten.

Der Jahresbericht gibt der Hoffnung Raum, dass es einmal möglich werde, die ganze Metzgerschaft der Schweiz zu einer einzigen Interessengemeinschaft auf diesem Gebiete zu vereinigen.

**Durchschnitts-Preise der einzelnen Häutegattungen und Kalbfelle**

| Auktion | Häute | | | | | Kalbfelle | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kuhhäute | Rindshäute | Ochsenhäute (hiesige) | Ochsenhäute (Ausländ.) | Munyhäute | bis 7 kg | 7¼—12 kg | 12½ kg und mehr |
| I. Auktion | 118 | 121 | 116 | 111 | 97 | 179 | 146 | 117 |
| II. „ | 110 | 118 | 110 | 104 | 89 | 174 | 141 | 124 |
| III. „ | 111 | 119 | 112 | 102 | 92 | 172 | 141 | 125 |
| IV. „ | 116 | 122 | 116 | 107 | 97 | 175 | 150 | 129 |
| V. „ | 127 | 134 | 127 | 118 | 101 | 194 | 170 | 145 |
| VI. „ | 127 | 131 | 124 | 118 | 97 | 191 | 168 | 143 |
| VII. „ | 131 | 132 | 126 | 121 | 95 | 210 | 178 | 146 |
| VIII. „ | 133 | 132 | 129 | 125 | 97 | 210 | 178 | 152 |

---

## Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

**Neue Beitritte.** — 22. I. 1909. — **Nouvelles adhésions.**

**Aadorf:** VIII b. 143 Leih- & Sparkasse Aadorf. VIII b. 142 Renz, G., Käsehandlung. **Altstätten** (St. Gallen): IX. 550 Walt-Albertini, J., Weinhandlung. **Arlesheim:** V. 412 Sütterlin, A., Dr., Anwalt. **Aubonne:** II. 486 Société électrique d'Aubonne. **Auvernier:** IV 65 Godet, H.-A., vins. **Basel:** V. 87 Allgem. Consumverein in Basel, Hauptkasse. V. 373 Fabrique Osmanié, M. A. Minassian & Co., Johanniterstr. 31. V. 421 Höchstetter, N., Weine & Spirituosen. V. 480 Knaur, Paul (Frankfurt a./Main). V. 497 Rapp, W. & J. **Bern:** III. 597 Aellig, A., Colonialwarenhandlung, Schauplatzgasse 9. III. 347 Arnd, C., Dr. med. III. 309 Jaussi, E., Baumeister. III. 285 Junod, A., eidg. Inspektor für kaufm. Bildungswesen. III. 219 Meyer, Theodor, Eisen- & Glashandlung. III. 410 Seiler, Hermaun, Dr. med. III. 436 Steiger-Zoller, R. III. 118 Streit, Fritz, Weinhandlung. **Büren a./A.:** III. 443 Schmutz & Schiess, Mech. Ziegelei & Verblendstein-Fabrik. **Bütschwil:** IX. 549 Lebens-Versicherungsverein. **Burgdorf:** III b. 106 Schachtler, J., Ziegel- & Backsteinfabrik. **Cernier:** IV. 28 Rochat, Léon, fers et combustibles. IV. 186 Société cantonale neuchâteloise de gymnastique, Léon Rochat, caissier. **Cham:** VIII. 1061 Auer, H., Ingenieur. **Chaux-de-Fonds:** IV b. 157 Séchehaye, Léon, vins, succ. de J.-E. Beaujon, maison fondée en 1860. **Dornach:** V. 631 Schweizerische Metallwerke. **Erlen:** VIII. 966 Bächtold, J., mech. Strickerei.

# Widemann's Handelsschule BASEL

Kohlenberg 13. Gegr. 1876. Halbjahr- u. Jahreskurse. Privatkurse. Prosp. gratis. Ausgez. Referenz. Semesterbeginn 15. April. 58

## P. BOURQUIN & Cie

Société en commandite par actions,

**-- Gland --**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblées générales ordinaire et extraordinaire, à Nyon, dans les locaux de la Société, pour le **mardi, 2 février 1909,** à 2 heures de l'après-midi.

**Ordre du jour de l'assemblée ordinaire:**
Opérations statutaires.
Propositions individuelles.

**Ordre du jour de l'assemblée extraordinaire:**
Modifications aux articles 3 et 7 des statuts ensuite du transfert du siège social à Nyon et de la récente augmentation du capital social. (226')

Gland, 23 janvier 1909.

Le comité de surveillance.

## Bank in Zofingen

Einladung
zur
**Generalversammlung der Aktionäre**
auf Samstag, den 30. Januar 1909, vormittags 10 Uhr
**in den Rathaussaal in Zofingen**

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1908, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat infolge Ablaufes der Amtsperiode.
4. Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1909.

**Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung,** sowie der **Censorenbericht** liegen vom 20. Januar hinweg im Banklokale den Aktionären zur Einsicht offen.

**Eintritts- und Stimmkarten** zur Teilnahme an der Versammlung können gegen Legitimation über den Aktienbesitz vom 25. bis 30. Januar, vormittags 9 Uhr, an unserer Kasse erhoben werden. (144:)

Die **Geschäftsberichte** sind vom 23. Januar an ebenfalls an unserer Kasse erhältlich.

**Zofingen,** den 13. Januar 1909.

**Der Verwaltungsrat.**

## Brasserie Jurassienne S. A., Delémont

**Emprunt du 27 décembre 1901 de fr. 200,000**

### Dénonciation de remboursement

Il est porté à la connaissance des détenteurs d'obligations partielles de cet emprunt, qui n'ont pas fait usage de la faculté de conversion offerte, que nous leur en dénonçons le remboursement pour le 15 mai 1909, date à partir de laquelle le service des intérêts prendra fin. Il leur est toutefois encore loisible d'en faire la conversion en obligations partielles de notre nouvel emprunt 4¾ %, dont le prospectus se trouve à leur disposition dans nos bureaux. La déclaration de conversion doit nous parvenir au plus tard jusqu'au 15 février 1909. (198)

Le remboursement des obligations non converties aura lieu dans nos bureaux, à Delémont, et à la banque Gouvernon, à Delémont, dès le 15 mai 1909.

Delémont, le 16 janvier 1909.

**Brasserie Jurassienne S. A.**

Verlangen Sie Spezialprospekt Nr. 202

## Reinige mit Luft

Bester Staubsaugapparat. (9)

**Schmassmann & Cie., Techn. Abteilung**
**ZÜRICH, Bahnhofstrasse 110**

## Güterverkehr mit Holland

**Sammelverkehre mit Amsterdam und Rotterdam**
**Auskunft über alle Frachten von und nach Holland und Kontrolle der Frachtbriefe bei direkten Bezügen kostenlos durch** (139

**Hediger & Co., Basel**

General-Agentur der Niederländischen Staats-Eisenbahnen und der Holländischen Eisenbahnen

## Kantonale Handelsschule

**Kantonsschule Zürich**

**Höhere Handelsschule, zugl. Vorbereitungsschule f. Verwaltungs- u. Verkehrsdienst**
(Kantonale und städtische Verwaltung, Post, Eisenbahn, Versicherung)

Aufnahme in die I. Klasse nach zurückgelegtem 14. Altersjahr. Von der III. Klasse an Uebungskontor. Den aus den obersten Klassen austretenden Schülern konnten bisher Stellen in guten Handelshäusern, zumeist mit angemessenem Salär von Anfang an, verschafft werden. (235)

Die Fähigkeitsprüfung der IV. Klasse befreit von der gesetzlichen Lehrlingsprüfung. Die Maturitätsprüfung der V. Klasse verleiht das Recht zum Studium der Handels-, Rechts- und Staatswissenschaften, modernen Sprachen, Pädagogik etc. an der Universität Zürich und an Handelshochschulen.

**Anmeldung neuer Schüler**

für den nächsten Jahreskurs bis **12. Februar.** Näheres siehe Amtsblatt oder Zürcher Tagblatt vom 26. Januar.

**Das Rektorat.**

Wegen Ausscheidung meines Socius **suche** per sofort **Darlehen** von zirka (234;)

## Fr. 20,000

für mein auf bester Basis stehendes Geschäft in Mailand. Prima Referenzen, hohe Verzinsung. Agenten u. Vermittler verbeten. Offert. unter Chiff. **C 234 H** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

## Fabrique de cigares et tabacs

en pleine activité, est **à remettre** dans la Suisse française, à des conditions avantageuses. Installation moderne, outillage complet, ancienne clientèle. Bel immeuble. Usine. Terrain et dépendances suffisants pour agrandir.

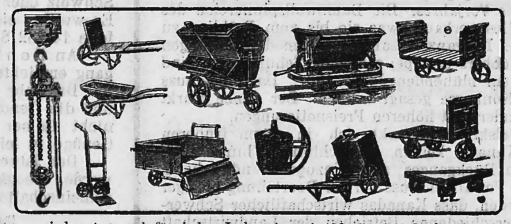
Ecrire sous chiffre **G 20491 L** à **Haasenstein & Vogler, Lausanne.** (237;)

## Coffres forts cuirassés

Hertling & Cie., constructeurs

Echange **Fribourg** (Pérolles) Echange

**Transportgeräte Hebezeuge**



jeder Art und für jeden Industriezweig **liefert billigst**

**H. Corrodi-Hanhart, Zürich** Man verlange Prospekte. (63')

## Ecole de Commerce de St-Imier (Berne)

**(sous le contrôle de l'Etat de Berne et du Département fédéral du Commerce)** (236.)

**Préparation aux carrières commerciales et industrielles.**

**Classes mixtes;** âge d'entrée: 14 ans révolus. Examens d'admission basés sur le programme d'une bonne école primaire supérieure, école secondaire ou industrielle.

Même programme que dans toute école officielle suisse. — Diplôme final. — **Ouverture de la nouvelle année scolaire, mi avril 1909; inscriptions jusqu'au 1er avril.**

**Programme et règlement à disposition auprès du directeur soussigné.**

Camille Frossard.

**Rasch, ohne Betriebsstörung** (73.)
erstellen wir als Spezialunternehmer unsere
fugenlosen, unverbrennlichen

## Fussböden in Fabriken

aus Kunstholz, dauerhaft wie Eichenholz
auf Beton und Steinplatten, nach eigenem System
selbst auf ölige Holzböden

**Ch. H. Pfister & Cie., Basel**

## Institut Jomini

**Guillermaux**

**Payerne (Waadt)**

Gegründet 1867. Neues Gebäude seit 1907

Berühmtes Institut zur Vorbereitung auf d. **Post-, Telegraphen-, Eisenbahn-** und **Zoll-Dienst,** sowie für **Bank, Handel** und **Industrie. Seit 1891 allein** sind schon **316 Bundesbeamte und 527 andere Angestellte** aus dieser Lehranstalt hervorgegangen. Rasches Erlernen des Französischen, Englischen und Italienischen. Musik, Maschinenschreiben, Stenographie, Körperl. Pflege. Park 30,000 m². Sehr mässige Preise. Man verlange Prospekt. (59

**Energischer, repräsentationsfähiger** (238;)

## Kaufmann

**(Schweizer), anfangs der 30er Jahre, sprachkundig (deutsch, französisch, englisch und italienisch), mit umfassender kaufmännischer Bildung u. Erfahrung**

## sucht

**eingetretener Verhältnisse halber und gestützt auf la Referenzen des In- und Auslandes, anderweitige**

## Vertrauensstelle

**für Bureau oder Reise.**

**Offerten unter A 362 L an Haasenstein & Vogler, Zürich.**

**Preisliste gratis und franko**

**Cuenin-Bodmer's Erben**

**Kirchberg** (Kt. Bern) (222.)

**Stuhl- & Möbel-Unterlagen**

zur Schonung des Fussbodenbelages

Für Nervöse unentbehrlich!

Von Jedermann leicht ::: anzubringen :::

Preise pro 100 Stück für □ oder ○
bis 25 mm Fr. 16
von 25 ÷ 30 mm Fr. 20
von 30 ÷ 45 mm Fr. 35

**C. A. Ulbrich & Co., Zürich II**
Telephon 1493 (74) Seestrasse 45

## FRANCE

Une maison suisse établie aussi en France depuis 15 ans,

**cherche représentation**

ou monopole d'un article pour épiciers, droguistes. Achèterait ferme. Crédit 1er ordre.

Faire offres «Paris-Lyon» sous chiffre **B 487 X** à **Haasenstein & Vogler, Genève.** (196)

(104) CARL MÜLLER ZÜRICH **Patent-Bureau** PRIMA REFERENZEN

**Adressen** aller Länder u. Branchen liefert auf Listen, Streifen und Kuverts geschrieben, sowie Bezugsquellen. **Erste intern. Adressenbureau,** Zürich II (Seestr. 65). Telephon 5881 Prospekte gratis. (146)

Einführung übersichtlicher

**Buchführung**

diskrete Nachhilfe, Revisionen. **M. Thédy,** Bücher-Experte, **Bern.** Telephon 3220. 64

**Amerik. Buchführ.** lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. **H. Frisch,** Bücherexperte **Zürich. B 15.** 14.

Buchdruckerei H. JENT in Bern — Imprimerie H. JENT, à Berne